

Bedienungsanleitung / Montageanleitung



DeLoper[®]

DeLoper[®] connect

Einleitung

Beim DeLoper® 115 und 135 handelt es sich um einen äußerst vielseitigen, neuartigen, patentierten, einachsigen Handwagen zum Lagern und Transportieren von Gegenständen wie z.B. Gepäck, Werkzeug, Ausrüstung oder andere Dinge des täglichen Lebens (Einkauf).

Der DeLoper® ist in zwei Größen erhältlich:

DeLoper® 115 mit einem Volumen von 115 Litern

DeLoper® 135 mit einem Volumen von 135 Litern

Diese beiden Varianten unterscheiden sich nur in der Länge. Alle anderen Merkmale sind identisch, ebenso ist die Handhabung die Gleiche. Daher sprechen wir im weiteren Verlauf dieser Bedienungsanleitung nur vom DeLoper®. Der DeLoper® ist mit entsprechendem Zubehör erweiterbar zum Fahrradanhänger oder zum Wanderanhänger. Darüber hinaus gibt es weiteres Zubehör.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Hinweise zur Handhabung und den möglichen Erweiterungen samt Zubehör. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie gut auf. Weisen Sie die jeweiligen Personen, die mit dem DeLoper® umgehen auf die Gefahren und die Handhabung hin. Wenn Sie den DeLoper® verleihen, veräußern oder verschenken, händigen Sie diese Bedienungsanleitung mit aus. Sollte Ihnen diese Bedienungsanleitung abhandengekommen sein, können Sie diese bei DeLoper® anfordern oder im Internet unter www.deloper.de herunterladen.

Inhaltsverzeichnis

<u>Inhalt</u>	<u>Seite</u>
<u>DeLoper®</u>	<u>1</u>
<u>Einleitung</u>	<u>2</u>
<u>Inhaltsverzeichnis</u>	<u>3</u>
<u>Eigenschaften u. Fähigkeiten</u>	<u>4</u>
<u>Einsatz u. Anwendung</u>	<u>4</u>
<u>Sicherheitshinweise</u>	<u>5</u>
<u>Der DeLoper®</u>	<u>6</u>
<u>Das Bolzenschloss</u>	<u>6</u>
<u>Die Spannhebelverschlüsse</u>	<u>7</u>
<u>Aufstellen u. Absenken des DeLoper®</u>	<u>7</u>
<u>Aufstellen des DeLoper®</u>	<u>9</u>
<u>Absenken des DeLoper®</u>	<u>9</u>
<u>Beladen des DeLoper®</u>	<u>9</u>
<u>Abnehmen des Deckels</u>	<u>10</u>
<u>Pflege</u>	<u>10</u>
<u>Entsorgung</u>	<u>10</u>
<u>Technische Daten</u>	<u>10</u>
<u>Zubehör</u>	<u>11</u>
<u>Kettenschloss</u>	<u>11</u>
<u>Anschließen in Ruhestellung</u>	<u>11</u>
<u>Abschließen in der Absenk- oder Transportstellung</u>	<u>12</u>
<u>Der Bodenanker</u>	<u>13</u>
<u>Spanngurte</u>	<u>13</u>
<u>Deichselaufnahme</u>	<u>13</u>
<u>Handgriff</u>	<u>14</u>
<u>Erweiterung des DeLoper® zum Fahrradanhänger</u>	<u>14</u>
<u>Sicherheitshinweise</u>	<u>14</u>
<u>Bedienung der Batterierückleuchten</u>	<u>15</u>
<u>Der Spritzschutz</u>	<u>16</u>
<u>Anbringung der Deichsel am DeLoper®</u>	<u>16</u>
<u>An- und Abhängen des DeLoper® an das Fahrrad</u>	<u>16</u>
<u>Montageanleitungen</u>	<u>17</u>
<u>Montage der Deichselaufnahme</u>	<u>17</u>
<u>Einstellung der Deichsel</u>	<u>17</u>
<u>Anbringung der Reflektoren</u>	<u>18</u>
<u>Montage der Batterierückleuchten und der Schutzbleche</u>	<u>18</u>
<u>Montage der Anhängerkupplungen am Fahrrad</u>	<u>19</u>

Welche Eigenschaften und Fähigkeiten hat der DeLoper®?

Der DeLoper® ist ein Transportgerät, das zahlreiche Besonderheiten vereint. Das macht ihn zur einzigartigen Weltneuheit.

1. Sehr stabiler Aluminiumbehälter mit Deckel und strukturierter Oberfläche
2. Deckel verschließbar mit zwei stabilen Spannhebelverschlüssen
3. Fahrwerk und Deichsel faltbar
4. Fahrwerk gefedert
5. Stapelbar (zur Lagerung ca. 6 leere Kisten übereinander)
6. Stapelbar (zur Lagerung ca. 3 beladene Kisten übereinander)
7. Wetterfest
8. Sitzfläche für zwei Personen
9. Als Tisch nutzbar
10. Abschließbar
11. Anschließbar (z.B. am Strand durch Bodenanker oder an Fahrradabstellrichtung)
12. Bodenanker erhältlich
13. Einlegematte aus Gummigranulat serienmäßig (Schont den Inhalt und vermeidet Geräusche)
14. Deckel abnehmbar
15. Deckel als zusätzliche Ladefläche nutzbar
16. Spanngurte erhältlich (zur Sicherung der Ladung auf dem Deckel)
17. Zwei klappbare geräuschfreie Tragegriffe vorhanden (zusätzlich zum Griffbügel)
18. ÖPNV - geeignet (Hängt von den jeweiligen Verkehrsbetrieben ab)
19. Anhängervorrichtung für Fahrräder nachrüstbar
20. Fahrradkit erhältlich (Bestehend aus Reflektoren und Batterierücklichtern)
21. Zubehör zur Nutzung als Wanderanhänger nachrüstbar (Deichsel, Beckengurt, Kupplung)
22. Spritzschutz für Räder (Schutzbleche) nachrüstbar
23. Geringes Eigengewicht (ca. 17 kg)
24. Geeignet zur Mitnahme in sehr kleinen Personenaufzügen
25. Rolltreppentauglich
26. Kugelgelagerte Räder
27. Pannensichere PU-Bereifung (PU-Reifen sind von Natur aus spurfrei)
28. Bodenschonend durch Gummifüße
29. Sehr wenig Kunststoffteile verbaut
30. Abgesehen von den Rädern zu 100% recyclingfähig
31. Hochkant abstellbar (z.B. im Schuppen oder in der Besenkammer)
32. Hergestellt in Deutschland

Wo wird der DeLoper® eingesetzt bzw. angewendet?

1. Einkaufen in Supermärkten
2. Shopping in Einkaufszentren
3. Wandern
4. Sport
5. Fahrradtouren (mit Anhängervorrichtung)
6. Parkbesuche
7. Freibad
8. Badeseen
9. Zoobesuche

10. Strandbesuche
11. Camping
12. Angeln
13. Picknick
14. Festivals
15. Freilichtkino
16. Open Air Veranstaltungen aller Art
17. Straßenkünstler
18. Kita
19. Schule
20. Exkursionen
21. Bahnreisen (Unter Beachtung der Beförderungsbedingungen der jeweiligen Bahngesellschaft)
22. Handwerk (Transport von Werkzeug)
23. Kurierdienste
24. Industrie
25. Forschung (Transport von Ausrüstung)
26. Hobby (Transport von Foto- bzw. Filmausrüstung oder Musikinstrumente, RC-Modellbau)
27. Stadtreinigung
28. Kleingarten
29. Promotion
30. Messebau
31. Messeaussteller
32. Messebesucher
33. Veranstaltungstechnik
34. Yachtservice
35. Forstarbeiten
36. Reitsport

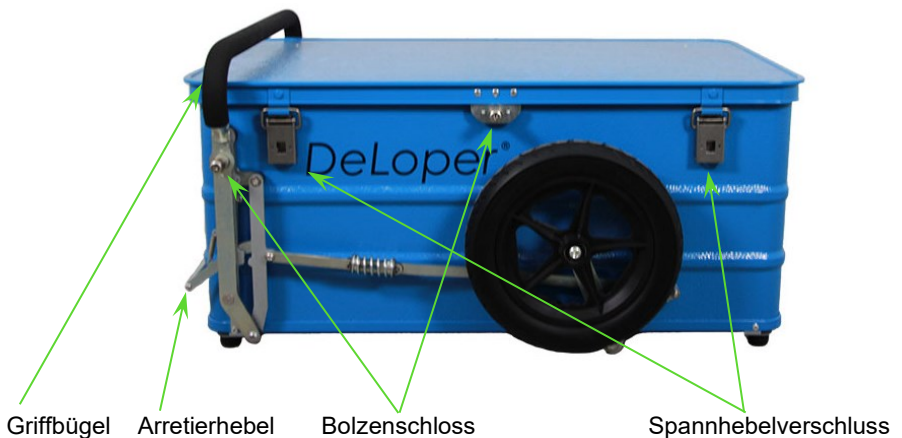
Sicherheitshinweise



- **Der DeLoper® ist kein Spielgerät. Die Nutzung ist nur Personen vorbehalten, die aufgrund ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten dafür geeignet sind.**
- **Der Aluminiumbehälter ist bei geschlossenem Deckel nahezu luftdicht verschlossen. Achten Sie darauf, dass Kinder sich beim Spielen nicht gegenseitig in dem Behälter einschließen. Lagern Sie den DeLoper® mit abgeschlossenem Deckel.**
- **Der DeLoper® ist nicht geeignet, um Personen, insbesondere Kinder und lebende Tiere zu transportieren.**
- **Der DeLoper® ist nicht geeignet, um Gefahrgut zu transportieren.**
- **Der DeLoper® darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.**
- **Achten Sie darauf, dass der DeLoper® beim Abstellen nicht unkontrolliert wegrollen kann. Sollte die Gefahr bestehen, dass der DeLoper® unkontrolliert wegrollt, setzen Sie ihn so ab, sodass er auf den vier Gummifüßen steht.**

Der DeLoper®

Der DeLoper® besteht im Wesentlichen aus einem Aluminiumbehälter mit Deckel, einem Achsträger samt Rädern - im folgenden Fahrwerk genannt- und einer faltbaren Deichsel samt Griffbügel. Der Deckel hat zwei Spannhebelverschlüsse und ein abschließbares Bolzenschloss. Die Deichsel hat ebenfalls ein abschließbares Bolzenschloss. Die Bolzenschlösser sind gleichschließend, das heißt von den vier mitgelieferten Schlüsseln benötigen Sie nur einen Schlüssel zurzeit. Die Deichsel ist mittels einer Verbindungsstange - die mit einer Federung ausgestattet ist- mit dem Fahrwerk verbunden. Die Deichsel rastet in den jeweiligen Endstellungen ein und kann dann nur durch Betätigen des Arretierhebels entriegelt werden.



Das Bolzenschloss

Die Bolzenschlösser dienen als Schutz gegen unbefugte Benutzung bzw. als Diebstahlschutz. Genau genommen ist es eher ein Diebstahlhemmnis, welches sich aber beim Einkaufen oder am Badestrand als nützliche Hilfe erweist. Lagern Sie aber keine Wertgegenstände dauerhaft (z.B. über Nacht) im unbeaufsichtigten DeLoper®.

Das Bolzenschloss hat zwei Betriebsstellungen und eine Entriegelungsstellung. Wenn Sie den Schlüssel einstecken, und gegen den Uhrzeigersinn drehen und wieder herausziehen, ist das Schloss freigeschaltet. Das heißt, wenn Sie das Bolzenschloss reindrücken, würde es nicht einrasten und beim Loslassen wieder heraustreten. Wenn Sie den Schlüssel einstecken, mit dem Uhrzeigersinn in die Mittelstellung drehen und wieder herausziehen, würde das Bolzenschloss beim Reindrücken einrasten und der Deckel bzw. die Deichsel wären verriegelt. Um das Bolzenschloss zu entriegeln, stecken Sie den Schlüssel ein und drehen ihn mit dem Uhrzeigersinn. Nachdem der Bolzen entriegelt ist, drehen Sie den Schlüssel wieder in die Mittelstellung. Das Bolzenschloss im Deckel wird bei geschlossenem Deckel betätigt, um ihn zu verschließen. Das Bolzenschloss an der Deichsel wird bei zusammengefalteter und eingerasteter Deichsel (Ruhestellung) betätigt, um das Aufstellen des DeLoper® zu verhindern.

Tipp: Lassen Sie beide Bolzenschlösser freigeschaltet, wenn Sie sie nicht benötigen. So verhindern Sie, dass Sie - oder andere Personen versehentlich den Bolzen verriegeln- insbesondere, wenn der Schlüssel vielleicht im Behälter liegt. In dem Fall benötigen Sie einen Ersatzschlüssel, um das Schloss wieder zu öffnen. In bestimmten Fällen macht es Sinn, einen Ersatzschlüssel mitzuführen, z.B. bei längeren Wander- oder Radtouren.

Die Spannhebelverschlüsse

Im Gegensatz zum Bolzenschloss, verschließen die Spannhebelverschlüsse den Deckel sehr fest. Hiermit erlangt der Aluminiumbehälter eine zusätzliche Stabilität. Das heißt, in der Transportstellung sowohl als Handwagen, als auch als Fahrradanhänger empfiehlt es sich die Spannhebelverschlüsse zu verschließen.

Aufstellen und Absenken des DeLoper®

Der DeLoper® kann drei verschiedene Stellungen einnehmen:

1. Ruhestellung

Die Deichsel ist zusammengeklappt und eingerastet. In dieser Stellung befindet sich der Griffbügel über dem Deckel und versperrt ihn. Gleichzeitig ist das Fahrwerk ganz eingezogen. Der DeLoper® steht nun ausschließlich auf den vier Gummifüßen. In dieser Ruhestellung kann der DeLoper® auch hochkant abgestellt werden. Dies spart Platz und so passt er auch in beengte Abstellräume.



2. Absenkstellung

Die Deichsel ist zusammengeklappt, aber nicht eingerastet. Der Griffbügel befindet sich vor dem Deckel, sodass der Deckel geöffnet werden kann. Die Räder berühren eventuell den Boden, der DeLoper® steht aber immer noch sicher auf den vier Gummifüßen. In dieser Stellung können Sie den DeLoper® be- oder entladen oder den geschlossenen Deckel als Ablage, Tisch oder Sitzfläche nutzen.



3. Transportstellung

Die Deichsel ist gestreckt bzw. entfaltet und eingerastet. Das Fahrwerk ist ausgefahren. Der DeLoper® ist nun als einachsiger Handwagen nutzbar. Wenn der DeLoper® nicht geführt wird, steht er in der Regel auf den Rädern und auf den vorderen Gummifüßen. Hierbei nimmt der DeLoper® eine Schräglage ein.



Aufstellen des DeLoper®

Der DeLoper® befindet sich in der Ruhestellung.

Stellen Sie sich am Griffende vor den DeLoper® und betätigen Sie mit einem Fuß den Arretierhebel, indem Sie ihn nach unten drücken. Ziehen Sie gleichzeitig mit einer Hand den Griffbügel waagrecht zu sich. Das Fahrwerk fährt nun aus. In dem Moment, in dem die Räder den Boden berühren, merken Sie einen Widerstand. Ab jetzt ziehen Sie den Griff senkrecht nach oben, bis der Arretierhebel einrastet. Damit der Arretierhebel vollständig einrastet, ist es hilfreich, diesen Vorgang mit etwas Schwung auszuführen. Der DeLoper® kann nun nach Belieben entweder gezogen oder geschoben werden.

Tipp: Es ist angenehmer den beladenen DeLoper® zu bewegen, wenn Sie ihn hecklastig - also die schweren Gegenstände nach hinten- beladen. So müssen Sie beim Schieben oder Ziehen den Griff nach unten drücken und nicht anheben. Dies schont Ihre Kraft.

Achtung: Der DeLoper® hat keine Bremsen! Wenn Sie den DeLoper® in der Transportstellung abstellen, achten Sie darauf, dass der DeLoper® nicht unkontrolliert wegrollen kann. Im Zweifel senken Sie ihn ab, so dass er sich in der Absenk- oder Ruhestellung befindet.

Absenken des DeLoper®

Um den DeLoper® abzusenken, werden zunächst die Räder entlastet. Dies geschieht entweder indem Sie den Griffbügel so hochheben, sodass der DeLoper® auf den hinteren Gummifüßen steht und die Räder in der Luft hängen oder indem Sie den Griffbügel absenken und etwas nach unten drücken, bis die vorderen Gummifüße den Boden berühren und die Räder zumindest entlastet sind. Nun können Sie den Arretierhebel zu sich heranziehen und den DeLoper® absenken, bis er sich in der Absenkstellung befindet. Um den DeLoper® in die Ruhestellung zu bewegen, drücken Sie den Griffbügel nach hinten, bis der Arretierhebel einrastet.

Achtung: Wenn Sie den schwer beladenen DeLoper® absenken möchten, halten Sie beim Lösen des Arretierhebels den Griffbügel gut fest, damit er Ihnen nicht aus der Hand gleitet.

Beladen des DeLoper®

Beim Beladen des DeLoper® gilt es Folgendes zu beachten:

Packen Sie schwere Gegenstände möglichst weit nach unten. Damit verringern Sie die Gefahr, dass der DeLoper® in Kurven umkippt.

Das zulässige Gesamtgewicht des DeLoper® beträgt:

- Als Handwagen 60 kg
- Als Fahrradanhänger 40 kg

Wir empfehlen, den DeLoper® bei der Nutzung als Handwagen etwas hecklastig zu beladen. Dadurch ist er angenehmer zu ziehen oder zu schieben. Wenn Sie ihn als Fahrradanhänger nutzen, empfehlen wir ihn neutral - also mit Schwerpunkt in der Mitte - oder etwas frontlastig zu beladen. Sie können den Deckel nutzen, um darauf sperrige Gegenstände zu transportieren, wie z.B. ein Koffer mit Musikinstrumenten. Hierfür bieten wir die original DeLoper® Spanngurte an. (Art.Nr.: 909 922 065 002 004, die Beschreibung folgt weiter unten) Sie können beim Transport von hohen Gegenständen den Deckel geöffnet lassen oder auch den Deckel abnehmen.

Beachten Sie jedoch: Umso höher sich der Lastschwerpunkt befindet umso, größer ist die Gefahr, dass der DeLoper® in Kurven oder bei seitlichem Gefälle umkippt.

Abnehmen des Deckels

Zum Abnehmen des Deckels lösen Sie beide Knöpfe der Fangbänder und entfernen Sie die kleine Sicherungsschraube am hinteren Scharnier des Deckels mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers. Schieben Sie nun den - nicht ganz - geöffneten Deckel nach vorn, bis Sie ihn abnehmen können. Bewahren Sie die Sicherungsschraube gut auf, denn diese hat ein spezielles Maß. Um den Deckel wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Setzen Sie unbedingt die Sicherungsschraube am Scharnier wieder ein.

Pflege

Sie können groben Schmutz mit einem Gartenschlauch oder einen Hochdruckreiniger abspülen. Wenn Sie einen Hochdruckreiniger verwenden, dann halten Sie einen möglichst großen Abstand zwischen Düse und DeLoper® ein.

Auf keinen Fall dürfen die Kugellager der Räder mit einem Hochdruckreiniger besprüht werden.

Verwenden Sie zum Abwischen des DeLoper® nur milde Reinigungsmittel wie z.B. Geschirrspülmittel.

Entsorgung

Der DeLoper® besteht zu ca. 95% aus hochwertigen, recyclingfähigen Materialien. Geben Sie den DeLoper® zur Entsorgung an einer geeigneten Sammelstelle ab, um ihn dem Recycling zuzuführen.

Technische Daten

Gewicht als Handwagen:

DeLoper® 115: 16,5 kg

DeLoper® 135: 17,8 kg

Gewicht als Fahrradanhänger (mit Schutzblechen, Beleuchtung u.

Deichselaufnahme):

DeLoper® 115: 17,7 kg

DeLoper® 135: 19,0 kg

Zulässiges Gesamtgewicht:

Als Handwagen: 60 kg

Als Fahrradanhänger: 40 kg

Laderaumvolumen:

DeLoper® 115: 115 Liter

DeLoper® 135: 135 Liter

Laderaum Innenmaß L x B x H:

DeLoper® 115: 73 x 45 x 35 cm

DeLoper® 135: 85 x 45 x 35 cm

Maße über Alles L x B x H:

Zusammengeklappt:

DeLoper® 115: 78 x 63 x 47 cm

DeLoper® 135: 90 x 63 x 47 cm

Aufgestellt:

DeLoper® 115: 110 x 63 x 82 cm

DeLoper® 135: 122 x 63 x 82 cm
Durchmesser und Breite der Räder:
30,5 x 5 cm

Zubehör

Zurzeit bietet DeLoper® folgendes Zubehör an:

- Kettenschloss
- Bodenanker
- Spanngurte
- Deichselaufnahme (für die Nutzung als Handwagen mit Handgriff, Wanderanhänger oder Fahrradanhänger)
- Handgriff
- Deichseln in verschiedenen Ausführungen (für die Nutzung als Fahrradanhänger)
- Spritzschutz (für die Nutzung als Fahrradanhänger)
- Schutzbleche (für die Nutzung als Fahrradanhänger)
- Beleuchtung (für die Nutzung als Fahrradanhänger)
- Reflektoren (für die Nutzung als Fahrradanhänger)
- Anhängerkupplung für das Fahrrad in verschiedenen Ausführungen

Kettenschloss

Das Kettenschloss besteht aus einer ummantelten Rundstahlkette und einem Schlosshalter. Die Kette hat eine Länge von 120 cm. Das Kettenschloss wird zusammen mit dem Bolzenschloss der Deichsel genutzt. Sie können den DeLoper® in der Ruhestellung und auch in der Transport- bzw. Absenkstellung anschließen.

Anschließen in der Ruhestellung

Umschlingen Sie mit der Kette einen feststehenden Gegenstand - wie z.B. ein Geländer oder aber auch das Hinterrad Ihres Fahrrades, in dem Sie das schmale Ende durch die Öse des anderen Endes ziehen. Führen Sie nun das schmale Ende in den Zwischenraum der Deichselmechanik, so dass beim Hereindrücken des Bolzenschlusses die Kette fixiert und die Deichselmechanik gleichzeitig blockiert ist.



Anschließen in der Absenk- oder Transportstellung

Setzen Sie den Schlosshalter - wie auf dem Bild zu sehen- auf die Deichsel und führen nun das schmale Ende in den Zwischenraum. Nun können Sie das Bolzenschloss verriegeln. Wenn Sie das Kettenschloss entfernen, nehmen Sie auch den Schlosshalter wieder ab, damit er nicht verloren geht.

**Hinweis:**

Das Kettenschloss soll den DeLoper® vor Diebstahl und unbefugter Benutzung schützen. Das Kettenschloss ist aber nicht mit einem hochwertigen geprüften Fahrradschloss zu vergleichen. Lagern Sie keine Wertgegenstände im unbeaufsichtigten DeLoper®.

Der Bodenanker

Der Bodenanker ist geeignet um den DeLoper® auf Freiflächen z.B. am Badesee oder am Strand anzuschließen. Dazu schrauben Sie den Bodenanker ähnlich wie bei einem Korkenzieher in den Boden, bis er sich nicht mehr weiterdrehen lässt, bzw. bis die Öse sich ca. 10 cm über dem Boden befindet. Nutzen Sie hierfür den mitgelieferten Knebel, indem Sie ihn durch die Öse stecken. Nehmen Sie nun den Knebel wieder heraus und führen Sie das Kettenschloss durch die Öse und schließen den DeLoper® - wie oben beschrieben - an.

Achtung

Der Bodenanker ist durchaus in der Lage, Kabel oder Wasserleitungen, die im Boden liegen zu beschädigen. In Badeanstalten und auf Campingplätzen erkundigen Sie sich sicherheitshalber, ob die Nutzung des Bodenankers gestattet ist. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Bodenanker gefahrlos in den Boden geschraubt werden kann, sehen Sie von dem Gebrauch des Bodenankers ab.

Spanngurte

Die Original DeLoper® Spanngurte können Sie nutzen, um Gegenstände wie z.B. eine Tasche oder ein verpacktes Zelt oder sperrige Gegenstände auf dem Deckel zu sichern. Sie können die Haken der Spanngurte am unteren Rand des DeLoper® oder am Rand des Deckels einhaken. Wenn Sie die Spanngurte am Rand des Deckels einhaken, lässt sich der Deckel samt Gepäck öffnen. Hierzu empfehlen wir den Deckel mit nicht mehr als 5 kg zu beladen, da die Fangbänder des Deckels sonst überlastet werden.

Deichselaufnahme

Die Deichselaufnahme ist ein optionales Zubehör, welches es ermöglicht, den DeLoper® um einige Funktionen zu erweitern. Sie besteht aus einem aufgeschraubten Halter, welcher sich in der Mitte des Griffbügels befindet. Wenn die

Deichselaufnahme beim Kauf des DeLoper® gleich mit bestellt wurde, ist sie bereits vormontiert, aber noch nicht eingestellt. Die richtige Einstellung hängt davon ab, welche Erweiterung Sie nutzen möchten. Wenn die Deichselaufnahme nicht beim Kauf des DeLoper® mit bestellt wurde, kann sie jederzeit nachgerüstet werden. Lesen Sie hierzu die Montageanleitung weiter unten.

Handgriff

Der Handgriff verbessert die Ergonomie. Er ist eine Erweiterung, welche je nach Nutzungsart des DeLoper® ein angenehmeres Fahrgefühl beim Schieben oder Ziehen ermöglicht. Befestigen Sie den Handgriff, in dem Sie ihn über die Deichselaufnahme setzen und den Steckbolzen in die übereinanderliegenden Bohrungen stecken. Halten Sie hierzu den Knopf in der Mitte des Steckbolzens gedrückt, bis der Steckbolzen vollständig in der Bohrung sitzt.

Bei der ersten Nutzung des Handgriffs stellen Sie die Neigung der Deichselaufnahme so ein, wie es für Sie am angenehmsten ist. Für die Einstellung der Deichselaufnahme lesen Sie die Montageanleitung weiter unten.



Erweiterung des DeLoper® zum Fahrradanhänger

Bei der Nutzung des DeLoper® als Fahrradanhänger unterscheiden wir zwischen zwei Nutzungsarten.

1. Nutzung des DeLoper® auf Privatgelände, bzw. auf Gelände welches nicht zum Bereich des öffentlichen Straßenverkehrs gehört, wie z.B. Parkanlagen, Werftgelände, Gärtnereien, Messegelände oder Werksgelände. Hier gelten die Haus- bzw. Hofeigenen Regeln der Betriebe.
2. Nutzung des DeLoper® im öffentlichen Straßenverkehr. Hier gelten die Regeln der Straßenverkehrsordnung (StVO), der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) und Regeln, welche auf Empfehlungen basieren.

Für beide Nutzungsarten beachten Sie die folgenden

Sicherheitshinweise

- **Es ist absolut untersagt, lebende Tiere oder Personen, insbesondere Kinder mit dem DeLoper® zu befördern.**
- **Ihr Fahrrad verlängert sich um ca. einen Meter. Beachten Sie diesen Umstand besonders beim Überqueren von Straßen mit schmalen Verkehrsinseln in der Fahrbahnmitte.**

- **Der Bremsweg des Gespanns verlängert sich. Dies macht sich ganz besonders bei Gefällstrecken bemerkbar.**
- **Befahren Sie grundsätzlich Gefällstrecken mit mäßiger Geschwindigkeit.**
- **Beginnen Sie die Fahrt mit dem beladenen DeLoper® vorsichtig, um sich mit dem Fahrverhalten vertraut zu machen.**
- **Machen Sie einen Bremsentest, um den verlängerten Bremsweg kennenzulernen.**
- **Vermeiden Sie Geschwindigkeiten über 20 km/h.**
- **Je nach Ausführung der Anhängerkupplung schneidet der DeLoper® die Kurven.**
- **Fahren Sie mit mäßiger Geschwindigkeit in Kurven, damit der DeLoper® nicht umkippt.**
- **Das Gespann verbreitert sich auf fast 70 cm. Achten Sie auf ausreichend Durchfahrtsbreite.**
- **Überschreiten Sie nicht das vom Fahrradhersteller angegebene zulässige Gesamtgewicht. Das Gewicht des DeLoper® zählt mit zum Gesamtgewicht des Fahrrads.**
- **Das zulässige Gesamtgewicht des DeLoper® beträgt, wenn er als Fahrradanhänger genutzt wird, maximal 40kg.**
- **Beim Überholen von Fußgängern auf gemeinsamen Fuß- und Radwegen ist besondere Vorsicht geboten. Ein Fußgänger, dem Sie sich von hinten nähern, rechnet nicht damit, dass Sie einen Fahrradanhänger mitführen.**
- **Der DeLoper® ist nicht geeignet für Offroadfahrten im unwegsamen Gelände.**

Wenn Sie den DeLoper® als Fahrradanhänger im öffentlichen Straßenverkehr nutzen, ist der DeLoper® mit der entsprechenden lichttechnischen Ausrüstung gemäß § 67a StVZO auszustatten. Diese Ausrüstung, bestehend aus Schutzblechen, Batterierücklichtern und Reflektoren, inklusive Speichenreflektoren, erhalten Sie in unserem Webshop unter www.deloper.de. Hinweise zur Montage der lichttechnischen Ausrüstung finden Sie weiter unten in den Montageanleitungen. Der § 67a StVZO ist im Internet beim Bundesamt für Justiz nachzulesen.

Bedienung der Batterierückleuchten

Die Batterierückleuchten werden unabhängig voneinander, einzeln ein- und ausgeschaltet. Dies geschieht, indem Sie den kleinen schwarzen Knopf in der Mitte der Rückleuchte einmal drücken. Wenn Sie den Knopf ein weiteres Mal drücken, schaltet sich die Leuchte wieder aus. In der Batterierückleuchte ist eine weitere kleine rote LED verbaut. Sie erkennen sie nur beim näheren Hinsehen. Wenn diese kleine LED leuchtet, dann steht in absehbarer Zeit ein Batteriewechsel an. Für den Wechsel der Batterien schrauben Sie die Kreuzschlitzschraube in der Mitte der Leuchte auf. Sie können jetzt die vordere Hälfte der Leuchte abnehmen und die Batterien wechseln. Beim Zusammenschrauben der Leuchte gehen Sie besonders vorsichtig vor, da es sich um ein Kunststoffgewinde handelt.

Tipp: Die Batterien in den Rücklichtern haben eine Nutzungsdauer von ca. 100 Stunden. Nehmen Sie bei längeren Fahrradtouren zwei Batterien je Rücklicht (Ausführung AAA) und einen, dazu passenden, kleinen Kreuzschlitzschraubendreher mit ins Gepäck.

Das zulässige Gesamtgewicht von Fahrradanhängern ohne eigene Bremsen im öffentlichen Straßenverkehr ist nicht eindeutig geregelt. Der DeLoper® ist für ein Gesamtgewicht von 60 kg konstruiert. Dieses Gesamtgewicht birgt jedoch die Gefahr, dass der, für Fahrradgespanne empfohlene Bremsweg, nicht eingehalten werden kann. Daher legen wir als Hersteller das zulässige Gesamtgewicht für den DeLoper® auf 40 kg fest, wenn er als Fahrradanhänger genutzt wird. Beachten Sie jedoch, dass dieses Gewicht für eine leichte Person mit einem leichten Fahrrad schon zu viel sein könnte. Für eine schwere Person mit einem schweren Fahrrad ist dies kein Problem. Hier beachten Sie aber unbedingt das zulässige Gesamtgewicht des Fahrradherstellers.

Führen Sie grundsätzlich vor jedem Fahrtantritt mit dem DeLoper® einen Bremstest durch.

Der Spritzschutz

Das Hinterrad des Zugfahrrads wirbelt bei nassem Wetter eine Menge Wasser und Schmutz auf, welcher sich an der Front und auf dem Deckel des DeLoper® ansammelt. Um dies zu vermeiden, bieten wir für den DeLoper® einen Spritzschutz an. Der Spritzschutz wird zuerst vorn an der Unterseite des DeLoper® eingehängt und dann vor dem Arretierhebel entlang bis zum Griffbügel geführt und dort mit einer leichten Vorspannung eingehängt. Sie können den Spritzschutz nach Gebrauch abwaschen, abwischen oder abbürsten.

Hinweis

Wir verwenden für den Spritzschutz ein besonders hochwertiges Latex-Elastomer. Elastomere sind von Natur aus nicht besonders UV-beständig. Nehmen Sie den Spritzschutz ab, sobald Sie ihn nicht mehr benötigen. Trocknen und lagern Sie ihn an einem dunkeln kühlen Ort

Anbringung der Deichsel am DeLoper®

Befestigen Sie die Deichsel in dem Sie sie über die Deichselaufnahme setzen und den Steckbolzen in die übereinanderliegenden Bohrungen stecken. Halten Sie hierzu den Knopf in der Mitte des Steckbolzens gedrückt, bis der Steckbolzen vollständig in der Bohrung sitzt.

Die Befestigung und die richtige Einstellung der Deichselaufnahme lesen Sie weiter unten in den Montageanleitungen.

An- und Abhängen des DeLoper® an das Fahrrad

Das An- und Abhängen des DeLoper® an das Fahrrad geschieht - bei fertig montierter Deichsel und Anhängerkupplung - auch durch ungeübte Personen in wenigen Sekunden. Sie führen einfach die Kupplungsmuffe über den Kupplungszapfen, bis die Kupplungsmuffe hörbar und sichtbar einrastet - *Fertig*.

Zum Abhängen ziehen Sie den Mantel der Kupplungsmuffe zurück und ziehen gleichzeitig die Muffe vom Zapfen. Nehmen Sie die Deichsel wieder ab, wenn sie stört bzw. wenn die Gefahr besteht, dass sie entwendet wird und lagern Sie sie im DeLoper®.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem DeLoper® und eine gute und sichere Fahrt!

Montageanleitungen

Es folgen Montageanleitungen für die Komponenten, welche für die Auf- bzw. Nachrüstung des DeLoper® zum Fahrradanhänger nötig sind. Die Montage der Komponenten kann von technisch versierten Personen selbst vorgenommen werden. Sollten Sie die dafür notwendigen, handwerklichen Kenntnisse nicht haben, wenden Sie sich bitte an eine geeignete Werkstatt.

Montage der Deichselaufnahme

Für die Montage benötigen Sie folgende Werkzeuge:

- Innensechskantschlüssel Größe 5 mm
- Schneidwerkzeug (Messer)
- Gliedermaßstab (Zollstock), Maßband oder Lineal

Die Deichselaufnahme wird möglichst genau in der Mitte des Griffbügels montiert. Entfernen Sie in der Mitte des Griffbügels auf einer Breite von 25 mm den Softgriff. Setzen Sie die beiden Halbschalen auf das freigelegte Rohr des Griffbügels und setzen Sie die beiden Schrauben ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Original-Schrauben verwenden, denn diese haben eine besonders hohe Festigkeit (12.9). Ziehen Sie die Schrauben gleichmäßig so fest, dass Sie die Deichselaufnahme noch bewegen können. Beim schwarz lackierten Griffbügel muss der Lack an dieser Stelle entfernt werden (Bei der chromatierten Ausführung ist dies nicht nötig).

Dies geschieht am einfachsten, wenn Sie nun die beiden Halbschalen der Deichselaufnahme um den Griffbügel drehen und zwischenzeitlich die Schrauben etwas fester anziehen. Der Lack wird durch diesen Vorgang abgeschabt. Nehmen Sie nun die Halbschalen wieder ab und entfernen die Lackflocken. Jetzt werden die Halbschalen wieder aufgesetzt und verschraubt. Die Schrauben wieder nur leicht festziehen, da die Position der Deichselaufnahme noch eingestellt werden muss. Wenn Sie die Deichselaufnahme nutzen möchten, um den Handgriff anzubringen, befestigen Sie den Handgriff, wie oben in der Bedienungsanleitung beschrieben. Stellen Sie nun die Position des Handgriffs so ein, wie es für Sie am angenehmsten ist. Jetzt ziehen Sie die Schrauben gleichmäßig fest. Das Anzugsmoment für die Originalschrauben soll 17 Nm betragen. Wenn Sie die Deichselaufnahme nutzen möchten, um eine Anhängerdeichsel anzubringen, befestigen Sie, sie auf die gleiche Weise wie den Handgriff, die Deichsel an der Deichselaufnahme. Kuppeln Sie nun die Deichsel an die Anhängerkupplung des Zugfahrrads an. Stellen Sie die Position der Deichselaufnahme so ein, dass der DeLoper® waagrecht steht. Ziehen Sie nun die Schrauben wie bereits oben beschrieben fest.

Beachten Sie zur Einstellung der Deichsel unbedingt auch die Hinweise im folgenden Text.

Einstellung der Deichsel

Für die Einstellung benötigen Sie folgende Werkzeuge:

- Innensechskantschlüssel Größe 4 mm
- Steckschlüssel Größe 10 mm

Es gibt zwei Arten von Deichseln in verschiedenen Längen:

1. Gerade Deichsel
2. Deichsel mit Gelenk

Die gerade Deichsel wird über die Deichselaufnahme - wie oben beschrieben - eingestellt. Bei der Deichsel mit Gelenk muss das Gelenk im Zusammenspiel mit der Deichselaufnahme eingestellt werden. Das Ergebnis muss immer sein, dass das

Zugfahrrad in alle Richtungen frei beweglich ist, ohne dass es eine Kollision zwischen der Deichsel und dem Gepäckträger oder - falls kein Gepäckträger vorhanden - dem Hinterrad gibt. Ebenso darf es keine Kollision geben, wenn sie das Hinterrad des Fahrrades, in Fahrtrichtung geradeaus, um mindestens 20 cm anheben. Diese Situation ergibt sich im Realbetrieb, wenn Sie mit dem Vorderrad einen Bordstein oder eine Treppenstufe hinunterfahren. Welche Deichsel und welche Anhängerkupplung Sie benötigen, legen Sie zuvor fest. Hierzu gibt es eine Hilfestellung in unserem Webshop unter www.deloper.de.

Anbringung der Reflektoren

Die Reflektoren sind selbstklebend. (Dies gilt nicht für die Speichenreflektoren)

Die Position der Reflektoren ist in § 67a der StVZO klar geregelt.

Grundsätzlich gilt:

- Weiße Reflektoren werden vorn angebracht.
- Gelbe Reflektoren werden an den Seiten angebracht.
- Rote Reflektoren werden hinten angebracht.

Reinigen Sie unbedingt die Klebeflächen - z.B. mit Spiritus - bevor Sie die Reflektoren anbringen. Die Speichenreflektoren gehören inzwischen ebenfalls zwingend zur lichttechnischen Ausrüstung von Fahrradanhängern gemäß § 67a StVZO. Die Speichenreflektoren werden - wie bei normalen Fahrradspeichen - an die vorderen Stege der Speichen der Kunststofffelgen geclipst. Für jede Speiche ist ein Reflektor vorgesehen.



Montage der Batterierückleuchten und der Schutzbleche

Für die Montage benötigen Sie folgende Werkzeuge:

- Innensechskantschlüssel Größe 5 mm
- Innensechskantschlüssel Größe 8 mm
- Gabel- oder Ringschlüssel Größe 13 mm

Bringen Sie den DeLoper® in die Transportstellung. Stellen Sie ihn nun kopfüber auf einen Tisch oder auf Montageböcke. Sie können ihn auch kopfüber auf den Boden stellen oder ihn auf die Rückwand stellen, sodass die Deichsel senkrecht nach oben steht. Wichtig ist, dass die Räder freistehen. Nehmen Sie nun die Räder ab. Zwischen den Rädern und dem Achsträger befinden sich Distanzscheiben. Merken Sie sich die Anzahl der Scheiben. In der Regel sind es drei Stück. Lösen Sie nun das vordere Ende der Verbindungsstangen, welche den Achsträger mit der Deichsel-

mechanik verbindet. Achten Sie auch hier auf die Position der Unterleg- und Distanzscheiben. Der Achsträger sollte nun frei beweglich sein, sodass Sie die Senkkopfschrauben am hinteren Ende der Verbindungsstangen mit einem Innensechskantschlüssel erreichen können. Halten Sie die besagten Senkkopfschrauben mit dem Innensechskantschlüssel in Position und lösen Sie die Kontermuttern. Nun setzen Sie die entsprechende Bohrung \varnothing 8mm des Schutzblechs auf diese Schraube und setzen die Kontermutter wieder auf. Zur richtigen Positionierung des Schutzblechs setzen Sie die M12 Achsschraube ohne Rad durch die Bohrung \varnothing 12 im Schutzblech hindurch in die entsprechende Gewindebohrung. Ziehen Sie nun die Kontermuttern M8 richtig fest. Halten Sie während des gesamten Vorgangs die M 8 Senkkopfschrauben in Position und verändern Sie diese möglichst nicht. Die M8 Senkkopfschraube muss so fest angezogen sein, dass die Verbindungsstange leichtgängig beweglich, aber möglichst spielfrei ist. Sollte die Verbindungsstange schwergängig sein, oder zu viel Spiel haben, Lösen Sie die Kontermutter wieder und stellen die Senkkopfschraube richtig ein. Wenn nun die Schutzbleche auf beiden Seiten montiert sind, befestigen Sie die vorderen Enden der Verbindungsstangen an der Deichselmechanik. Achten darauf das sich die Distanzscheiben in der richtigen Position befinden. Auch hier gilt wieder, die Verbindungsstange muss leichtgängig beweglich sein aber möglichst wenig Spiel haben. Kontern Sie nun diese Verbindungsschrauben mit der flachen Kontermutter. Nehmen Sie nun die M12 Achsschrauben ab und setzen Sie diese nun mit Rad und Distanzscheiben wieder an. Lassen Sie eine der ursprünglich vorhandenen Distanzscheiben weg. Diesen Platz nimmt nun die Blechstrebe der Schutzbleche ein. Ziehen Sie nun die M12 Achsschraube mit einem Drehmoment von ca. 40 Nm fest. Das Ende Der M12 Achsschraube soll möglichst bündig mit der Gewindebohrung im Achsträger abschließen. Sollte dies nicht der Fall sein, dann gleichen Sie dies durch Hinzugabe oder Wegnahme einer Distanzscheibe aus. Sie können jetzt die Batterierückleuchten montieren. Prüfen Sie, ob das Aufstellen und Absenken leichtgängig funktioniert.

Montage der Anhängerkupplungen am Fahrrad

Da es Fahrräder in unzähligen Ausführungen mit unterschiedlichen Ausstattungen gibt, bieten wir die Anhängerkupplung in verschiedenen Versionen an. Welche Anhängerkupplung für Ihr Fahrrad am besten geeignet ist, erfahren Sie in unserem Webshop unter www.deloper.de .

Montage der Anhängerkupplung an der Sattelstütze bzw. am Sattelrohr (Art.Nr.: 922 000 065 200 300)

Diese Version wird mittels einer Bügelschelle an der Sattelstütze oder am Sattelrohr befestigt. Achten Sie beim Kauf dieser Anhängerkupplung auf die richtige Größe der Bügelschelle. Die Bügelschelle kann eine sehr große Kraft erzeugen. Achten Sie darauf, dass Sie die Sattelstütze bzw. das Sattelrohr nicht einschnüren und damit beschädigen. Die Montage ist selbsterklärend.



Montage der Anhängerkupplung an der Sitzstrebe (Art.Nr.: 922 000 065 200 100)

Montieren Sie die Anhängerkupplung an der Sitzstrebe des Hinterbaus möglichst weit oben. Achten Sie darauf, dass Sie bei einem Aluminiumrahmen die Schraube nicht zu festziehen, da die Sitzstreben sonst eingedrückt werden könnten.



Montage der Anhängerkupplung auf dem Gepäckträger (Art.Nr.: 922 000 065 200 301)

Montieren Sie die Anhängerkupplung im vorderen oder hinteren Bereich des Gepäckträgers. Setzen Sie dazu das Winkelblech mittig auf den Gepäckträger und befestigen Sie es mittels der rautenförmigen Blechplättchen und der Schrauben. Wenn Sie die Anhängerkupplung am hinteren Teil des Gepäckträgers anbringen, achten Sie darauf, dass sich der Kupplungszapfen hinten, über das Ende des Gepäckträgers hinaus befindet, damit die angekuppelte Deichsel in alle Richtungen frei beweglich ist.



Montage der Anhängerkupplung seitlich am Gepäckträger (Art.Nr.: 922 000 065 200 303)

Montieren Sie die vormontierte Anhängerkupplung rechts und links an die Streben des Gepäckträgers mittels der rautenförmigen Plättchen und der Schrauben. Der Kupplungszapfen sollte sich möglichst weit oben befinden und nicht unnötig weit nach hinten herausragen. Während der Montage sollten alle Schrauben nur leicht angezogen sein, damit Sie die Position der Anhängerkupplung einstellen können. Zum Schluss werden alle Schrauben festgezogen. Achten Sie darauf, dass die Anhängerkupplung nicht die Rückleuchte des Fahrrades verdeckt.



DeLoper®

DeLoper®
connect